

## Nihánj me 'o yanj cartá qui'yaj síi cu'naj Pabló ca'néé so' rihaan síi cu'naj Filemoó a

<sup>1</sup> 'Uñj ro', me síi cu'naj Pabló síi 'nij taga' cuano che'é se nocó' 'uñj man Jesucristó, ne nicun' tinúú ní' Timoteo ga 'uñj cuano, ne dan me se 'yáá 'uñj yanj nihánj ca'nej 'uñj rihaan so' sij cu'naj Filemoó a. 'Ee rá 'uñj mán so', ne tuvi' ní' síi 'yaj suun ga 'uñj mé so', <sup>2</sup> ne veé danj vaa uún nu' nij síi noco' man Diose nuu chre' tucua' so' do', ra'vij ní' chana cu'naj Apia do', síi cu'naj Arquipo síi yo'o rquee che'é suun 'yaj suun ní' do', nu' rihaan nij so' 'yáá 'uñj yanj nihánj ca'nej 'uñj rihaan nij soj ei.

<sup>3</sup> Me rá 'uñj qui'yaj Rej ní' Diose qui'yaj Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' qui'yaj ndo'o se luj che'é nij soj, ne gaa xej nimán nij soj, qui'yaj roj so', raj ei.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa nago' Pabló gracia rihaan Diose che'é síi cu'naj Filemoó che'é se canoco' sa' síi cu'naj Filemoó man Diose a*

<sup>4</sup> Daj a güii gaa tananj nanj achíin ni'yáá 'uñj rihaan Diose, achíin ni'yáá 'uñj che'é so', ne nagó' 'uñj gracia rihaan Diose che'é so' ei. <sup>5</sup> Danj 'yáá 'uñj, che'é se ca'na' nana rihanj se vaa amán ndo'o rá so' ni'yaj so' man Jesucristó sij 'nij ra'a man ní', ne 'ee ndo'o rá so' man cunudanj nij síi sa' noco' man so' vaa cunó 'uñj ei. <sup>6</sup> Dan me se che'é se aj canocó' so' se-tucuanj Jesucristó ga yo'ó nij tinúú ní', ne che'é dan achíin ni'yáá 'uñj se vaa ca'vee xcay yo'ó nij so' cuentá che'é nu' se sa' nicaj nij tinuj nij soj qui'yáá so', gaa ne ca'vee cavii sa' doj Jesucristó qui'yaj taran' nij soj a. <sup>7</sup> 'O se guun niha' uxrá rá 'uñj, ne nari'

nucuj nimán 'unj, che'é se 'ee rá so' man tinúu so' ne nuu cuuj rá nij sí sa' noco' man Diose 'yáa so', tinuj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa me rá Pabló ve'é nacaj uún sí cu'naj Filemoó man sí cu'naj Onésimo a*

<sup>8</sup> Nda' se uun chij ndo'o 'unj ne ca'vee ca'ne' 'unj suun rihaan so' qui'yáa so' ndaa vaa suun qui'yáa so', tzaj ne taj ma'. <sup>9</sup> Maan se ve'é rqueé 'unj mán so' qui'yáa so' ndaa vaa no xcúun so' qui'yáa so' ei. 'Unj sij cu'naj Pabló nihánj me se aj chii nga mej ne 'nij 'unj taga' cuano che'é se nocó' 'unj man Jesucristó ei. 'O se ne'én 'unj se vaa 'o 'ee rá so' tinúu so', ne che'é dan cachinj ni'yáa 'unj doj rihaan so' <sup>10</sup> che'é sí cu'naj Onésimo a. Dan me se ase vaa 'o ta'níj ro', danj vaa so' rihanj cuano, che'é se gaa 'nij 'unj taga', ne cataj xna'anj 'unj rihaan so' che'é Jesucristó, ne guun che'e so' canoco' so' man Jesucristó nanj adonj. <sup>11</sup> Dan me se asij rquee doj me se taj se gún' a doj man so' rihaan so' ma'. Tzaj ne cuano nihánj me se cunuu sa' so', ne vaa se guun so' rihaan ní' cuano ei.

<sup>12</sup> Dan me se aj ca'née 'unj man so' cuchí' uún so' rihaan so', ne ne'én so' se vaa 'ee uxrá raj man so' adonj. <sup>13</sup> Ne guun rá 'unj nayon so' rihaan so' quinaj so' nihánj rej 'nij 'unj taga' nihánj che'é se-nana Jesucristó nana sa', ne qui'yaj suun so' rihaan 'unj nihánj che'é so', raj ei. <sup>14</sup> Tzaj ne ne ca'vej rá 'unj quinaj so' rej nihánj, che'é se ndaa tu'va ma'an yá so' cavii, gaa ne quinaj so', raj ei. 'O se ne guun raj qui'yáj fuerzá mán so' qui'yáa so' se ndo'o che'ej ma'. Maan se inanj se rii nimán ma'an so' qui'yáa so' se ndo'o yo' che'ej, raj ei. <sup>15</sup> Dan me se maan che'é rej ca'vee cayáan so' ga so' nu' cavii nu' ca'anj ro', che'é dan ca'anj yanj so' doj rihaan so' doj güii ei. <sup>16</sup> Tzaj ne yaj me se se guun so' mozó uun rihaan so' nu' cavii nu' ca'anj yaj a ma'. Tananj a sa' doj gaa so' rihaan yo'o nij mozó rihaan so', ne

'o tinúú ní' síí 'ee rá ní' man guun so' ei. 'O se 'ee uxrá raj man so', ne táá a so', ne doj a gaa 'ee rá ma'án so' man so' a ei. 'O se sij 'yaj suun rihaan so' me so' rihaan chumii nihánj, ne sij nocō' man síí 'nij ra'a man ní' me uún so', ne doj a gaa ya rá so' man so' ei.

<sup>17</sup> Dan me se sese tinuj ya ní', ne ve'é na'mii sa' so' ga so', ne daj se uun rá so' ne'én so' manj ro', danj guun rá so' quene'én so' man so' ei. <sup>18</sup> Ne sese qui'yaj chi'ij so' mán so' do', sese vaa xcúún qui'yaj so' rihaan so' do', ne ma'án 'unj naru'vee rihaan so' se vaa qui'yaj xcúún so' ei. <sup>19</sup> Ma'anj ra'aj sij cu'naj Pabló cachronj nana nihánj se vaa naru'vee 'unj cunudanj se vaa qui'yaj xcúún so' rihaan so' ei. Veé danj vaa xcúún rihaan so' do', tzaj ne taj che'é cataj xna'anj 'unj rihaan so' se vaa vaa xcúún rihaan ma'án so' se vaa quinanii so' rihaan sayuun nu' cavii nu' ca'anj, qui'yaj ma'anj gaa natá' 'unj se-nana Jesucristó rihaan so' ma'. <sup>20</sup> Dan me se me inanj rá 'unj qui'yáá so' se ndo'o che'ej, che'é se sij nocō' man síí 'nij ra'a man ní' me ní', tinuj. 'O se ndaa cunu cu'ij rá 'unj, qui'yáá so' che'é Jesucristó ei.

<sup>21</sup> Dan me se gaa cachrón 'unj nana nihánj, ne nucuaj rá 'unj mán so' se vaa qui'yáá so' nu' nihánj, ne ndaa doj a qui'yáá so' rihaan se vaa cataj xna'anj 'unj rihaan so' chuguanj. <sup>22</sup> Ne me rá 'unj naquiyaj chuvií so' ve' cané 'unj doj ga so' á. 'O se guun ya raj se vaa che'é se cachíín ni'yaj soj rihaan Diose che'ej ro', che'é dan racuíj Diose manj cuchij rihaan soj, raj adonj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa me rá nij tuvi' Pabló se vaa ve'é cayáán síí cu'naj Filemó a*

<sup>23</sup> Me rá síí cu'naj Epafra se vaa ve'é cayáán so' á. 'Nij so' taga' ga 'unj, che'é se sij nocō' man Jesucristó me so' a. <sup>24</sup> Ne síí cu'naj Marcos do', síí cu'naj Aristarco do', síí

cu'naj Demas dɔ', sí cu'naj Lucas dɔ', me rá uún se vaa ve'é cayáán sɔ' a. Taran' nij so' me sí 'yaj suun ga 'unj adɔnj.

<sup>25</sup> Me rá 'unj qui'yaj ndo'o Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' se luj che'é nimán nij soj adɔnj.

Se-nānā Diosē nanā sā' me rá catūū nimán n' a  
New Testament in Triqui, Copala (MX:trc:Triqui, Copala)

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Triqui, Copala

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Triqui, Copala [trc], Mexico

### Copyright Information

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Triqui, Copala

### © 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 1 Jun 2022

3a8f2838-fe9f-5490-8d78-a7bbfdab871